

<b>I</b>	<b>LIBRETTO ISTRUZIONI (Parte 1)</b>	<b>2</b>
<b>GB</b>	<b>INSTRUCTION BOOK (Part 1)</b>	<b>13</b>
<b>E</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES (Parte 1)</b>	<b>25</b>

**LAVASTOVIGLIE**  
**DISHWASHER**  
**LAVAVAJILLAS**

- Antes del primer uso
- Mantenimiento
- Instalación

## LAVAVAJILLAS

## Indice

<b>Advertencias</b>	26
<b>Antes del primer uso</b>	27
El descalcificador del agua	27
Carga de la sal regenerante	28
Uso del líquido abrillantador	29
Uso del detergente	30
<b>Algunos consejos útiles</b>	31
<b>Mantenimiento periódico y de rutina</b>	32
Limpieza interna	32
Limpieza de los filtros	32
Limpieza externa	32
Períodos de parada prolongados	32
Riesgo del hielo	32
Desplazamiento	32
<b>Problemas de funcionamiento</b>	33
<b>Instrucciones para la instalación</b>	34
Conexión a la toma del agua	34
Conexión al desagüe	35
Conexión eléctrica	35

### Guía para usar el manual de instrucciones



Instrucciones de seguridad

1. 2. 3.

Instrucciones paso a paso



Consejos prácticos



Información medioambiental



# Advertencias

Es muy importante conservar este libro de instrucciones junto al aparato por si fuera necesario consultarlo. Si el lavavajillas fuese vendido o transferido a otro propietario, o si Ud. tuviese que mudarse dejándolo en la casa, acuérdesese de entregar este libro junto con la máquina, para que el nuevo propietario conozca el funcionamiento del lavavajillas y las advertencias necesarias.

Estas advertencias han sido redactadas por razones de seguridad. Les rogamos por lo tanto leerlas muy atentamente antes de la instalación y uso del aparato.

## Instalación

- Este aparato es pesado. Se debe ejercer cuidado al moverlo.
- Por motivos de seguridad, no deberían alterar o modificar su lavavajillas en modo alguno.
- Poner atención en que el lavavajillas no se apoye sobre el cable de alimentación eléctrica o sobre los tubos de carga y desagüe.
- La adaptación de los equipos eléctricos e hidráulicos para la instalación del lavavajillas debe ser efectuada solamente por personal especializado.

## Seguridad de los niños


- Este lavavajillas debe ser utilizado solamente por personas adultas. No se debe permitir que los niños manipulen los mandos o jueguen con el aparato
- Mantener el embalaje lejos del alcance de los niños.
- Guardar todos los detergentes en lugar seguro fuera del alcance de los niños.

## Uso cotidiano del lavavajillas

- Los objetos tratados con gasolina, pintura, restos de acero o hierro, productos químicos corrosivos, (ácidos o alcalinos) no deben ser lavados en lavavajillas.
- No abrir la puerta del lavavajillas cuando está funcionando. Apagar siempre la máquina antes de acceder a ella.
- Usar solamente detergentes específicos para lavavajillas domésticos.
- Al terminar la carga y descarga de la vajilla, cerrar siempre la puerta para evitar accidentes.
- No apoyarse o sentarse sobre la puerta abierta, el lavavajillas podría volcarse.
- Después de usarlo desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica y cerrar el grifo del agua.
- Se debe tener cuidado al limpiar la junta inferior de la puerta y la zona de las bisagras, ya que los bordes cortantes del metal podrían cortar si no se tiene cuidado.

- La asistencia de este lavavajillas debe ser efectuada por un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- No intentar nunca reparar el aparato solos. Las reparaciones efectuadas por personal inexperto podrían causar graves accidentes o un funcionamiento defectuoso. Pónganse en contacto con el Centro de Asistencia más cercano.

## Conservación

- Los materiales marcados con la sigla  son reciclables.
- Compruebe en su ayuntamiento o centro de reciclaje si existen medios para reciclaje de aparatos.
- Cuando el aparato ha completado su ciclo de actividad y no quieren usarlo más, inutilícenlo antes de deshacerse del mismo. Por lo tanto desconecten el enchufe y el cable de alimentación. Desactiven el cierre de la puerta para que no se pueda cerrar porqué los niños jugando podrían encerrarse dentro del lavavajillas (asfixiar) o poner en peligro sus propias vidas.
- Ayude a mantener su país limpio - utilice vertederos autorizados para tirar su viejo aparato.

# Antes del primer uso

## Antes de usar el lavavajillas por primera vez

1. Asegúrese de haber instalado y conectado correctamente el nuevo lavavajillas a la red del agua y a la línea eléctrica.
2. Retire del interior del aparato todos los objetos del embalaje.
3. Regule el descalcificador del agua.
4. Escanciar 1 litro de agua en el contenedor de sal, luego llene el contenedor con sal especial para lavavajillas.
5. Llene el contenedor de líquido abrillantador.
6. Realice el programa "Remojo".

## El descalcificador del agua

El lavavajillas va equipado con un descalcificador de agua destinado a absorber los minerales y las sales que lleva el agua suministrada, estas pueden tener un efecto adverso en el buen funcionamiento del aparato.

Cuanto más elevado es el contenido de estas sales, más "dura" es el agua.

La dureza del agua se mide en escalas equivalentes, por ejemplo grados alemanes, franceses, y partículas por millón.

Infórmense sobre el grado de dureza del agua de su localidad, solicitando informaciones al Ente proveedor de su zona.

El descalcificador es regulado en fábrica al nivel 2.

Si el agua suministrada no pertenece al nivel 2 el descalcificador debe ser regulado.

## Regulación del descalcificador

- Mediante un atornillador gire el selector situado en la parte frontal del aparato en el ángulo superior, hasta que el nivel requerido corresponda con el marcador.

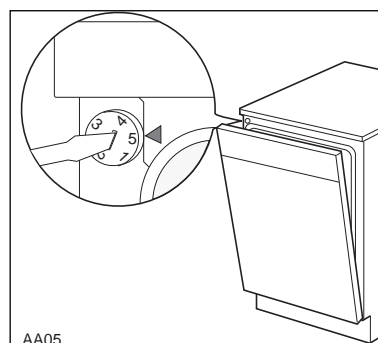
Nivel	grados franceses (°TH)	grados alemanes (°dH)	PPM (partículas por millón)	Uso sal regenerante
*	0 - 8	0 - 4	0 - 80	NO
1	9 - 20	5 - 11	81 - 200	SI
2	21 - 40	12 - 22	201 - 400	SI
3	41 - 60	23 - 34	401 - 600	SI
4	61 - 80	35 - 45	601 - 800	SI
5	81 - 90	46 - 50	801 - 900	SI



\* Si el agua suministrada es inferior al nivel 1, no es necesario usar sal regenerante, pues es ya dulce.

Regule el descalcificador en posición 1 sin usar sal regenerante.

En este caso (solamente para lavavajillas con lámpara testigo) la lámpara testigo de control sal permanecerá encendida.



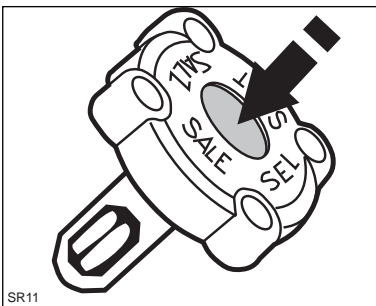
## Carga de la sal regenerante

**i** ¡Atención!  
Usar específicamente sal para lavavajillas. Todos los tipos de sal no son diseñadas específicamente para el uso en los lavavajillas, especialmente sal de mesa dañaran el descalcificador de agua. Durante el llenado, eventuales salidas de sal pueden favorecer la corrosión. Hay que cargar la sal regenerante inmediatamente antes de iniciar uno de los programas de lavado.

En el futuro es suficiente agregar periódicamente la sal en el contenedor.

Esta operación puede ser señalada según el modelo:

A) mediante un **indicador verde** que hay en el tapón del contenedor. Habrá que reponer la carga de sal cuando dicho indicador desaparezca.

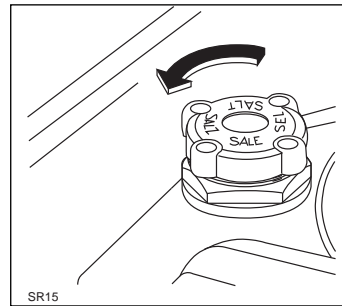


B) mediante la **lámpara testigo** situada en el panel de mandos, que se enciende cuando la sal se ha terminado.

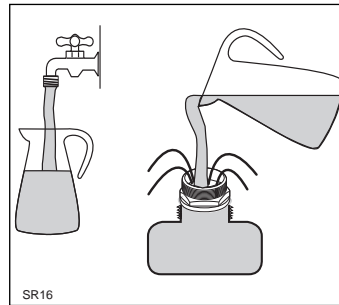
**i** La **lámpara testigo de control sal** en el panel de mandos puede quedar encendida de 2 a 6 horas a partir del llenado de sal en el contenedor apropiado, o también más si se usan sales que requieren más tiempo para disolverse. esto no repercute en el funcionamiento del lavavajillas.

C) Para máquinas sin ningún indicador sal: agregue periódicamente la sal en el contenedor (aproximadamente después de 50 programas de lavado con el descalcificador regulado al nivel 3).

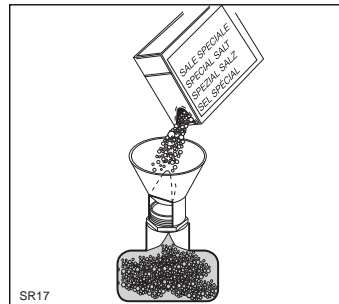
En el contenedor siempre hay agua, por tanto es normal si ésta desborda cuando se agrega sal.



1. Desenrosquen y quiten el tapón del contenedor de la sal



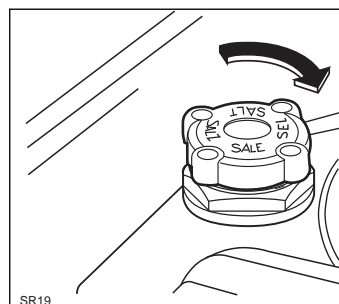
2. Escanciar 1 litro de agua en el contenedor (esta operación es necesaria solamente la primera vez).



3. Llene el contenedor utilizando el embudo adecuado entregado en dotación.



4. Asegúrese que no haya restos de sal.



5. Vuelve a enroscar el tapón cuidadosamente.

## Uso del líquido abrillantador

Este líquido da mayor brillo a la vajilla y mejora el secado.

Se introduce automáticamente durante el aclarado en caliente.

El contenedor situado en la parte interna de la puerta puede contener casi 110 ml de líquido abrillantador, suficiente para 16-40 programas de lavado, en función de la dosis programada.

## Carga del líquido abrillantador

1. Abra el contenedor girando el tapón (A) en sentido antihorario.
2. Agregue el líquido abrillantador en la boquilla de carga hasta llenar completamente el contenedor. El indicador (B) situado al lado del tapón debe estar completamente oscuro.

Vuelva a cerrar bien el tapón.

## Agregue nuevamente líquido abrillantador cuando:

- indicador (B) esté nuevamente claro.

### (solamente para lavavajillas con lámpara testigo)

- la lámpara testigo de control líquido abrillantador en el panel de mandos se enciende.

El líquido que eventualmente hubiera sido derramado afuera del contenedor durante el llenado, deberá ser cuidadosamente secado con un trapo absorbente, para evitar una excesiva formación de espuma en el lavado sucesivo.

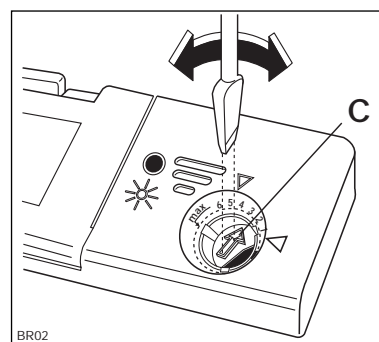
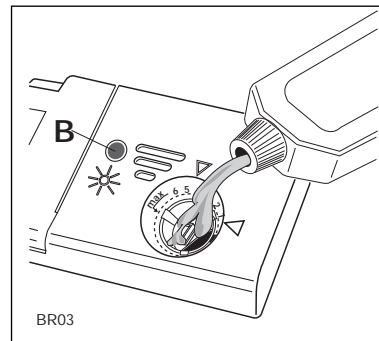
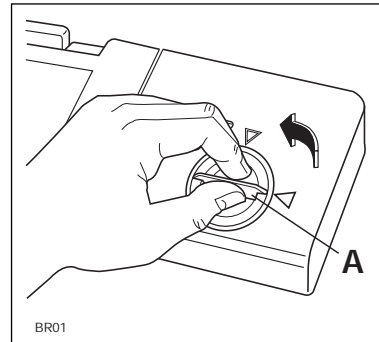
No agregar detergente líquido en el contenedor del líquido abrillantador.

## Regulación de la dosis

Según el resultado de brillo y de secado conseguidos, regule la dosis de líquido actuando en el selector de 6 posiciones (C) situado en el interior de la boca de carga (posición 1 dosis mínima, posición 6 dosis máxima).

Ayudándose con la punta de un cuchillo aumente gradualmente la dosis si en la vajilla lavada queda gotas de agua o manchas de calcáreo; por el contrario disminuya la dosis si la vajilla presenta rayaduras blanquecinas y pegajosas.

Se aconseja la regulación del selector en posición 3.



## Uso del detergente

**i** Use exclusivamente detergentes en polvo, líquidos o en pastillas específicos para los lavavajillas domésticos.

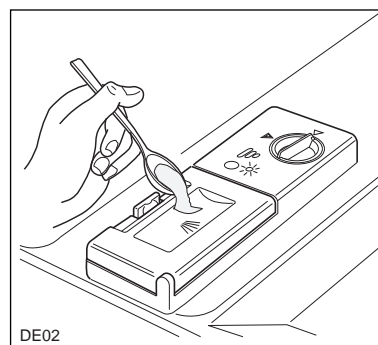
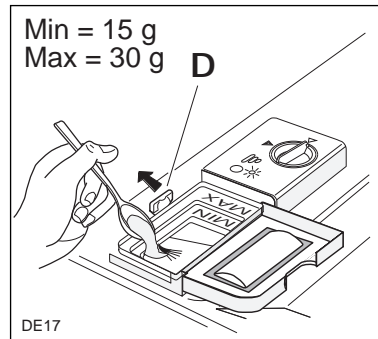
### Carga del detergente

#### Instrucciones para el uso de detergente en polvo:

1. Para abrir la tapa del contenedor es suficiente tirar el pulsador de enganche (D).
2. Cargue el detergente siguiendo atentamente las indicaciones dadas en el "Cuadro programas de lavado" (Manual di instrucciones - Parte 2) . Visto que no todos los detergentes son iguales, consulten también las instrucciones en el paquete de detergente.
3. Después de haber echado el detergente en el contenedor vuelva a cerrar la tapa.
4. Todos los programas con prelavado requieren una pequeña dosis de detergente que se debe echar sobre la tapa del contenedor.

#### Instrucciones para el uso de detergente en pastillas:

1. Para todos los programas; colocar 1 pastilla en el contenedor de detergente.
2. Cierre la tapa del contenedor de detergente.
3. Para todos los programas con prelavado, colocar una porción de otra pastilla sobre la tapa del contenedor.



**Una cantidad insuficiente de detergente provoca una eliminación incompleta de la suciedad, mientras un exceso de detergente, no mejora los resultados de lavado y representa un desperdicio.**  
**No exceder en el uso de detergente representa también una ayuda a reducir la contaminación ambiental.**

### Programas de lavado BIO y detergentes compactos

**i** Estos tipos de detergentes sin componentes cáusticos y de consecuencia de baja alcalinidad contienen enzimas naturales biodegradables.

Con los programas "BIO" (**solamente para lavavajillas con estos programas**) estudiados a propósito en función de los detergentes compactos, con tiempos y temperaturas de la fase de lavado que optimizan las propiedades de las enzimas para la remoción de la suciedad, brindándole a temperaturas bajas como 50°C, los mismos resultados de lavado de los programas más enérgicos a 65°C con los detergentes tradicionales.

# Algunos consejos útiles

## Para ahorrar energía

Siguiendo las indicaciones dadas en el "Manual de instrucciones" - Parte 2, coloquen la vajilla en la máquina apenas terminadas las comidas, situándolas en varias fases; podrán ser lavadas todas juntas cuando la carga esté completa.

Eventualmente aplique el programa "Remojo" para evitar que la suciedad se seque demasiado, hasta de efectuar el programa de lavado completo.

No efectúe el prelavado de la vajilla con el agua corriente.

Seleccione un programa económico cuando la vajilla esté poco sucia siguiendo las indicaciones del "Cuadro programas de lavado".

## Para obtener los mejores resultados de lavado

Antes de cargar el aparato retire las sobras de comida y ponga en remojo las cazuelas y sartenes que estén muy sucias.

Ubique siempre las cacerolas, tazas, vasos, etc. con la abertura orientada hacia abajo.

Incline levemente los objetos combados o con huecos para facilitar el pasaje del agua.

Eviten el contacto entre vajillas.

## Vajilla inadecuadas para lavavajillas

**Los siguientes artículos no deben ser lavados en el lavavajillas (a menos que su fabricante indique que son aptos para tal fin):**

- Cubertería con mangos de madera o de asta, o que contengan piezas pegadas.
- Cubertería de bronce o cobre.
- Cazos con asas de madera.
- Artículos de aluminio.
- Vajillas de cristal.
- Vajillas de cristal con plomo.
- Artículos de plástico.
- Vajillas finas de porcelana china.

Algunos tipos de decoraciones, si no están garantizados para el lavado en lavavajillas, pueden decolorarse.

Cristales y vajillas de material plástico, si no están garantizadas para el lavado en lavavajillas, es preferible lavarlas a mano.

Algunos tipos de vidrio pueden volverse opacos después de muchos lavados en lavavajillas.

Los cubiertos de plata, si se lavan mezclados con los de acero, tienden a oscurecerse. cargarlos en el cesto para cubiertos separados de los otros.

Los objetos en hierro o fundición pueden oxidar o manchar las otras vajillas.

El aluminio se oscurece; el cobre, el peltre y el latón se manchan.



**Si tiene dudas, consulte al fabricante de dichos artículos.**

**En caso de compra de nuevas vajillas asegurarse que las mismas sean adecuadas para el lavado en lavavajillas.**

---



# Mantenimiento periódico y de rutina

## Limpieza interna

Limpie las guarniciones perimetrales de estanqueidad de la puerta y los contenedores de detergente y líquido abrillantador con un trapo húmedo.

Recomendamos que cada 3 meses se realice un programa de lavado a 65°C con detergente y sin introducir ningún artículo dentro del lavavajillas.

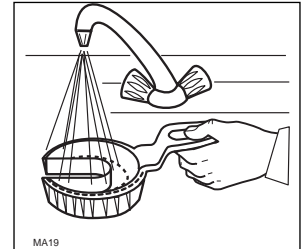
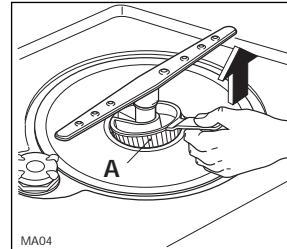
## Limpieza del filtro central (después de cada lavado)

En el filtro central (A) se pueden recoger residuos que deben ser eliminados enjuagando el filtro debajo del agua corriente.

### Para extraer el filtro central:

- tirando hacia arriba usando la manilla.

Una vez efectuada esta limpieza, vuelva a introducir el filtro apretándolo hacia el fondo hasta fijarlo correctamente.

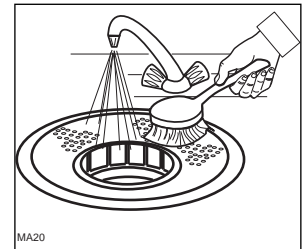
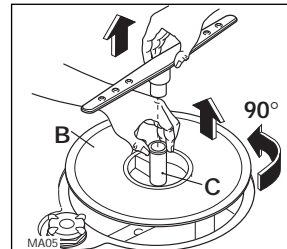


## Limpieza del filtro grande (cada semana)

Si es necesario limpie el filtro grande (B) por ambas caras debajo del agua corriente, ayudándose con un cepillo pequeño.

### Para extraer el filtro grande:

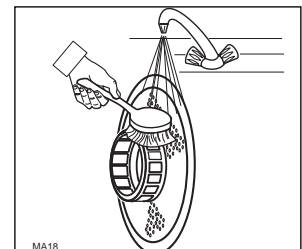
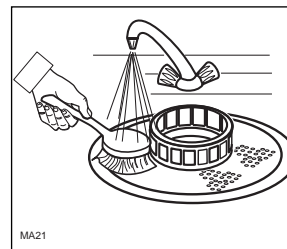
1. Quite el molinillo inferior tirándolo hacia arriba.
2. Gire en sentido antihorario de 90° la columna (C) y luego extraiga el filtro.
3. Una vez efectuada esta limpieza vuelva a montar el filtro efectuando las mismas operaciones en sentido contrario.
4. Asegúrese que el filtro este en su posición original. La manilla del filtro de desagüe debe estar orientada hacia el frente del aparato.



## Limpieza externa

Limpie las superficies externas de la máquina y el panel de mandos con un trapo húmedo y blando usando, si fuera necesario, detergentes neutros.

No use nunca productos o elementos abrasivos o solventes (acetona, tricloroetileno, etc....).



## Períodos de parada prolongados

Si tiene que dejar la máquina inactiva por un período de tiempo prolongado, se aconseja:

1. Evite las conexiones eléctricas e hidráulicas.
2. Llene el contenedor con líquido abrillantador.
3. Deje la puerta semiabierta para evitar la formación de olores.
4. Limpie el interior de la máquina.

## Riesgo del hielo

Evite colocar el aparato en una ubicación donde la temperatura ambiente sea inferior a 0°C. Si esto es inevitable, vacíe el aparato, cierre la puerta del mismo, desconecte el tubo de toma de agua y vacíelo.

## Desplazamiento

Si debe desplazar el lavavajillas (mudanzas, etc.):

1. Desenchufeló.
2. Cierre el grifo del agua.
3. Quite los tubos de carga y descarga del agua.
4. Extraiga el lavavajillas sacando también el tubo de desagüe y de entrada.

Evite inclinaciones acentuadas de la máquina durante el transporte.



**El lavavajillas no debe ser usado sin filtros. Una instalación incorrecta de los filtros en su alojamiento determina resultados ineficientes de lavado. La limpieza de los filtros es fundamental para asegurar el funcionamiento óptimo de la máquina.**

# Problemas de funcionamiento

Algunos fallos se deben a la falta de un sencillo mantenimiento o descuido y son fáciles de resolver sin que el técnico tenga que intervenir. Por tanto, antes de llamar al Servicio Técnico consulte la lista de fallos a continuación.

Síntoma	Solución
<b>La máquina no se pone en marcha</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La puerta no ha sido cerrada correctamente.</li> <li>● El enchufe no ha sido introducido correctamente en la toma de corriente.</li> <li>● No hay corriente en la toma.</li> </ul>
<b>La máquina no carga agua</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegúrese que el grifo del agua esté abierto.</li> <li>● Asegúrese que el suministro general de agua no haya sido cortado.</li> <li>● El tubo de carga está doblado o aplastado. Coloque el tubo en posición correcta.</li> <li>● El filtro del tubo de carga está obstruido. Cierre el grifo de agua, desenrosque el tubo y limpie el filtro.</li> </ul>
<b>Los filtros están obstruidos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpie los filtros (ver "Mantenimiento periódico y de rutina").</li> </ul>
<b>Los molinillos no giran</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegúrese que la vajilla esté cargada correctamente.</li> </ul>
<b>La máquina no descarga</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El tubo de descarga está doblado o aplastado. Coloque el tubo en posición correcta.</li> <li>● El desagüe quizás esté bloqueado. Elimine el atasco.</li> <li>● La extensión del tubo de desagüe no está instalado correctamente. Siga las instrucciones para conectarlo.</li> <li>● No existe salida al final del tubo de desagüe.</li> </ul>
<b>La máquina es ruidosa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las vajillas se golpean entre ellas. Siga las instrucciones "Disposición de las vajillas".</li> <li>● Los molinillos están golpeando la vajilla.</li> </ul>
<b>La puerta no se cierra bien Las vajillas no están limpias (lavado insuficiente)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El lavavajillas está desnivelado o no ha sido encajado correctamente.</li> <li>● Los cestos están demasiado cargados.</li> <li>● La vajilla no ha sido ubicada correctamente.</li> <li>● Los molinillos no giran.</li> <li>● Los agujeros de los molinillos están obstruidos.</li> <li>● Los filtros están obstruidos.</li> <li>● Los filtros no están en la posición correcta.</li> <li>● Se ha usado poco detergente o detergente inadecuado.</li> <li>● El detergente es demasiado viejo o se ha endurecido con el pasar del tiempo.</li> <li>● La tapa del contenedor de la sal no ha sido cerrada correctamente.</li> <li>● El programa de lavado seleccionado es demasiado blando.</li> </ul>
<b>Restos de materiales calcáreos o película blanca en los platos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Falta de sal o el tapón no ha sido cerrado bien.</li> <li>● La regulación del descalcificador no es adecuada a la dureza del agua.</li> </ul>
<b>Las vajillas no están perfectamente secas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El líquido abrillantador no es eficaz o se ha usado demasiado poco.</li> </ul>

Si después de estos controles el problema persiste, llame el Centro de Asistencia Técnica Autorizado más cercano a su domicilio, indicando el tipo de defecto, el modelo del aparato (Mod.), el número de producto (Prod. No.) y el número de fabricación (Ser. No.) que se indica en la placa de identificación del lavavajillas, situada sobre el lado derecho de la puerta.

## ¡Importante!

**Este producto debe ser reparado por un técnico de Servicio Autorizado, y sólo se deben utilizar piezas de recambio originales.**

**Bajo ninguna circunstancia debe intentar reparar usted mismo la máquina. Las reparaciones llevadas a cabo por personal inexperto pueden causar lesiones o un mal funcionamiento del aparato. Contacte su Centro de Servicio Técnico local.**

**Exija siempre piezas de recambio originales.**

# Instrucciones para la instalación



**La adaptación de los equipos eléctricos para la instalación del lavavajillas debe ser efectuada solamente por personal especializado.**

**La adaptación de los equipos hidráulicos para la instalación del lavavajillas debe ser efectuada solamente por personal especializado.**

**Retire todos los objetos del embalaje antes de situar en su ubicación el aparato.**

Si es posible ubiquen la máquina cerca de un grifo para la carga del agua y de un desagüe.

## Nivelación

Una buena nivelación del aparato es esencial para que haya un correcto cierre y ajuste de la puerta. Cuando el aparato está correctamente nivelado la puerta no enganchará los distanciadores de nivelación que se encuentran situados a cada lado del aparato.

Si la puerta no se cierra bien, nivele la máquina desenroscando o enroscando las patas hasta alcanzar el cierre correcto de la puerta.

## Conexión a la toma del agua

La máquina puede ser alimentada con agua fría o caliente hasta 60°C máx.

Alimentando el lavavajillas con agua caliente se acortan notablemente los tiempos de los programas de lavado, pero en contrapartida, el lavado de piezas muy sucias puede no ser eficaz.

Evite dobleces o estrangulamientos del tubo que podrían impedir o disminuir el flujo de pasaje del agua.

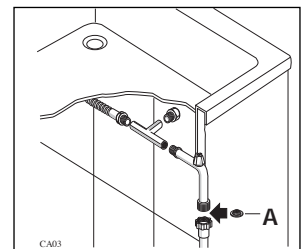
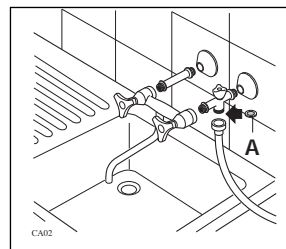
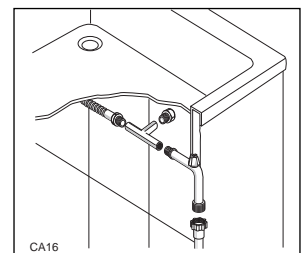
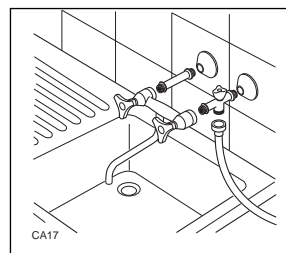
La extremidad del tubo empalmado con la máquina puede ser orientado a placer, previo aflojamiento de la rosca.

**Vuelvan a apretar bien esta rosca para evitar pérdidas de agua.**

Si la máquina está conectada a tuberías nuevas o que han quedado inutilizadas por un período de tiempo prolongado, es aconsejable hacer fluir el agua por algunos minutos antes de conectar el tubo de alimentación. De esta manera se evitará que los eventuales depósitos de arena o de óxido puedan obturar el filtro existente en el tubo de carga.

Asegúrese de que la presión del agua de alimentación corresponda con los límites indicados en las "Características técnicas" (Manual de instrucciones - Parte 2).

Conectar el tubo de carga a un grifo con racor de 3/4" o a una toma de agua con acoplamiento rápido (press block).



**¡Solamente para tubo de carga con filtro en dotación!**

Asegúrese que en la rosca del tubo esté el filtro (A).

## Conexión al desagüe

El extremo del tubo de desagüe puede ser conectado:

1. Al sifón de desagüe del lavabo, fijándola eventualmente con una abrazadera.

**i** ¡Atención!  
Nuestros aparatos están provistos de una seguridad que impide el retorno del agua sucia en el lavavajillas.  
Si el sifón de desagüe de su fregadero está dotado de una "válvula de antirretroceso", ésta puede impedir el correcto desagüe del lavavajillas.  
Por lo tanto es aconsejable desmontar dicha válvula.

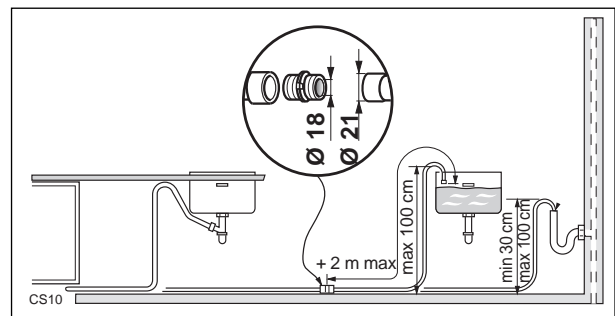
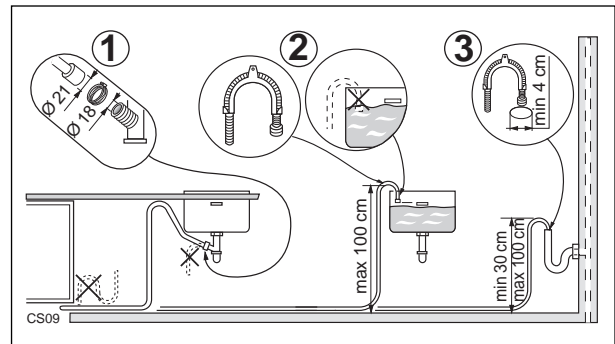
2. Enganchada al borde del lavabo utilizando en este caso un soporte de plástico (**se entregado en dotación**).
3. Con un desagüe de pared dotado de desahogo del aire adecuado, con un diámetro interno de al menos 4 cm.

El empalme del desagüe debe situarse a una altura comprendida entre 30 cm (mínimo) y 100 cm (máximo) del piso.

Eviten dobleces o estrangulamientos del tubo que podrían impedir o disminuir el flujo de descarga del agua.

Una eventual prolongación del tubo de desagüe no debe superar los 2 metros y debe tener un diámetro interior no inferior al del tubo en dotación. También los empalmes utilizados para la conexión del desagüe deben poseer un diámetro interno no inferior al del tubo de desagüe.

No se debe colocar el tapón del fregadero cuando la máquina esté desaguando ya que esto puede causar en el agua un efecto sifón, que haga que retroceda a la máquina.



## Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que:

1. El valor de la tensión de alimentación sea conforme al valor indicado en la ficha técnica.
2. El contador, los fusibles, la línea de alimentación, la toma de corriente y el enchufe estén dimensionados para soportar la carga máxima requerida por el aparato. Asegúrese de que la toma de corriente y el enchufe sean compatibles entre sí sin tener que interponer reducciones, ladrones, o adaptadores varios. Si fuera el caso, cambie la toma de la instalación de la casa con una adecuada.

**!** Las normas contra los accidentes prevén la conexión con una toma de tierra eficaz para el aparato.  
El fabricante declina toda responsabilidad por el incumplimiento de estas normas de seguridad.

**CE** Este aparato es conforme a las siguientes directivas Comunitarias:  
- 72/23/CEE 19/02/73 (Baja tensión) y sucesivas modificaciones;  
- 89/336/CEE 03/05/89 (Compatibilidad electromagnética) y sucesivas modificaciones.

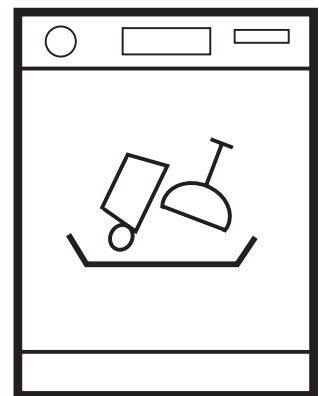
# BEDIENUNGSANWEISUNG

(Teil 2)

ⓕ	Instructions d'utilisation (Partie 2)	9
Ⓝ	Gebruiksaanwijzing (Deel 2)	16
ⓖ	Instructions for use (Part 2)	23
Ⓡ	Istruzioni d'uso (Parte 2)	30
Ⓔ	Instrucciones de uso (Parte 2)	37

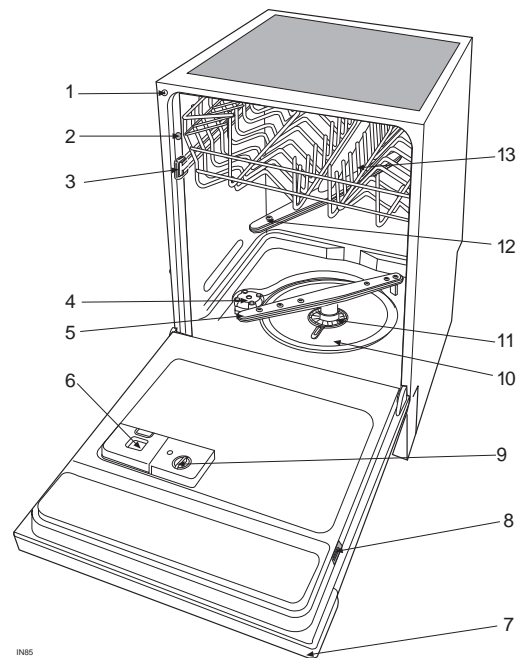
## IGV 643.3

---

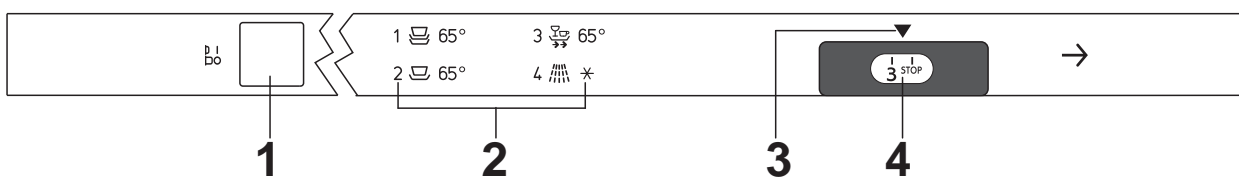


# Descripción del aparato

1. Regulación dureza del agua
2. Distanciador de nivelación
3. Topes cesto superior
4. Contenedor sal
5. Molinillo inferior
6. Contenedor detergente
7. Panel de mandos
8. Placa matrícula
9. Contenedor líquido abrillantador
10. Filtro grande
11. Filtro central
12. Molinillo superior
13. Cesto superior







# El panel de mandos



1. Tecla de puesta en Marcha/Parada
2. Guía programas de lavado
3. Índice de referencia para el inicio de los programas
4. Programador

# Cuadro programas de lavado

Programa	Tipo de suciedad y tipo de vajillas	Posición de salida del programador	Tecla(s) a presionar	Dosis aconsejadas de detergente		Descripción del programa
				lavado	prelavado	
<b>* Normal 65°C con prelavado</b> 	Sucio. Loza y cubertería	<b>1</b>	<b>Marcha/Parada</b>	25 g	5 g	Prelavado frío Lavado con agua a 65°C 1 enjuague frío 1 enjuague caliente Secado
<b>Normal 65°C sin prelavado</b> 	No muy sucio. Loza y cubertería	<b>2</b>	<b>Marcha/Parada</b>	30 g	/	Lavado con agua a 65°C 1 enjuague frío 1 enjuague caliente Secado
<b>** Ciclo breve 65°C</b> 	No muy sucio. Loza y loza fiesta	<b>3</b>	<b>Marcha/Parada</b>	30 g	/	Lavado con agua a 65°C 1 enjuague frío 1 enjuague caliente
<b>Remojo</b> 	Cualquiera. Carga parcial (para completarse más tarde durante el día).	<b>4</b>	<b>Marcha/Parada</b>	/	/	1 enjuague frío (para evitar que la suciedad se seque sobre las vajillas).

\* Programa para norma de ensayo EN 50242. (ver "Advertencias para institutos de control").

\*\* Este es un programa que permite lavar en breve tiempo una carga completa de platos, vasos y vajillas poco sucias (cacerolas excluidas) y permite su inmediata utilización.

# Preparación de un programa de lavado

## 1. Controle los filtros

Controle que los filtros están limpios y correctamente instalados en su alojamiento (ver "Mantenimiento periódico y de rutina" - Manual de instrucciones - Parte 1)

## 2. Controlen que haya sal y líquido abrillantador

(ver "Mantenimiento periódico y de rutina" - Manual de instrucciones - Parte 1)

## 3. Cargue las vajillas

Elimine los restos de comidas.

Extraiga el cesto inferior y coloque las cacerolas, platos y cubiertos.

Extraiga el cesto superior y coloque platos, vasos, tazas, etc.

Vuelva a introducir los cestos dentro la máquina.

## 4. Asegúrense de que los molinillos giren libremente

## 5. Dosifique el detergente

Eche la dosis de detergente siguiendo las dosis indicadas en el "Cuadro programas de lavado.

Cierre la tapa del contenedor de detergente

## 6. Seleccione el programa

La selección del programa se efectúa con la puerta parcialmente abierta.

Gíre el programador en sentido horario hasta que el número correspondiente al programa deseado coincida con el índice de referencia situado en el panel de mandos.

## 7. Arranque del programa de lavado

Pulse la tecla de Marcha/Parada y cierre la puerta; inicia el desarrollo del programa.

## 8. Al final del programa de lavado

Al final del programa de lavado la máquina se para automáticamente.

## 9. Desconecte el lavavajillas

Abra la puerta y desconecte el lavavajillas pulsando la tecla Marcha/Parada.

Espere algunos minutos antes de quitar la vajilla; evitará la posibilidad de quemarse y mejorará el secado.

Vacíe antes el cesto inferior, luego el superior: evitará que la vajilla del cesto superior goteen sobre las del cesto inferior.



**Cuando el programa de lavado haya concluido, es recomendable que el lavavajillas se desconecte y se cierre grifo de suministro de agua.**

**En general no es aconsejable abrir la puerta mientras el aparato está funcionando; sin embargo si esto se lleva a cabo, existe un mecanismo de seguridad que asegura la detención de la máquina.**

---



**¡Precaución!**

**No abra la máquina durante la fase de calentamiento; esto podría causar una fuga de agua caliente.**

**Tenga precaución al abrir la puerta durante la fase de calentamiento o inmediatamente después de haber finalizado un programa, ya que puede haber un escape de vapor caliente.**

---



# Utilización del lavavajillas

## Disposición de las vajillas

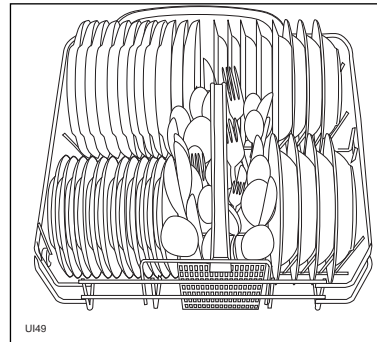
Antes de disponer la vajilla en la máquina, elimine todos los restos de comida, para evitar que los filtros se obturen y se reduzca como consecuencia la eficacia del lavado.

---

**i** No cargar vajilla de dimensiones muy reducidas que puedan caerse de los cestos.

---

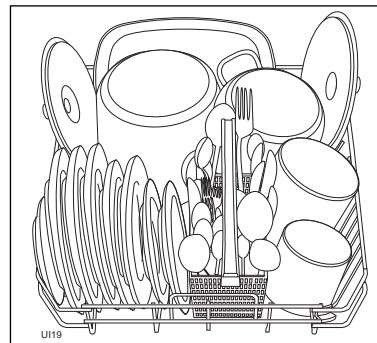
Abra la puerta y extraiga los cestos para permitir la carga de las vajillas.



## El cesto inferior

El cesto inferior está destinado a contener cacerolas, tapas, platos, ensaladeras, cubiertos, etc. Platos y cubiertos grandes se sitúan preferentemente en la parte externa del cesto.

Presten atención para no se bloquear la rotación del molinillo superior.



## Pequeño cesto para los cubiertos

---

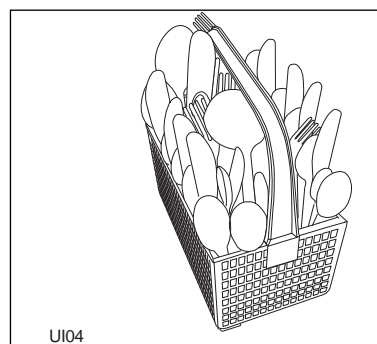
**!** Los cuchillos de hojas largas colocados con las hojas hacia arriba son un peligro potencial de accidentes.  
Los utensilios largos y/o cortantes tales como cuchillos etc. se deben colocar en posición horizontal sobre el cesto superior.  
Tenga precaución al introducir y sacar utensilios afilados tal como cuchillos etc.

---

Los cubiertos se colocan en el cesto inferior adecuado, orientando los mangos hacia abajo.

Si éstos sobresalen del fondo del cesto bloquean la rotación del molinillo inferior, giren los cubiertos.

Intercalen los cuchillos con los otros cubiertos para evitar que se adhieran entre ellos.



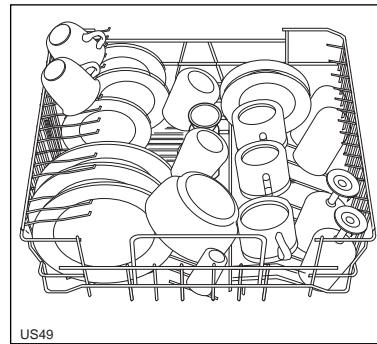
## Utilización del cesto superior

El cesto superior es adecuado para contener los platos (de postre, de tazas, platos y hondos hasta 24 cm de diámetro), ensaladeras, tazas.

En caso de carga de platos en el cesto superior, es aconsejable inclinarlos en adelante.

Las copas pueden ser colgadas, volcadas, en los sectores portatazas.

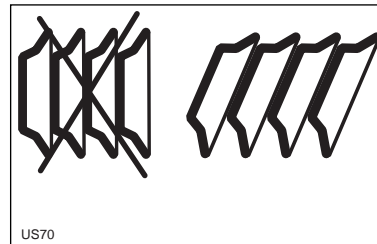
Los recipientes ligeros de plástico deben situarse en el cesto superior y alojarlos de forma que no puedan moverse.



---

**i** Antes de cerrar la puerta asegúrese que los molinillos puedan girar libremente.

---

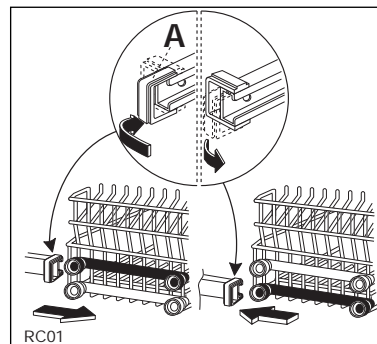


## Regulación de la altura del cesto superior

Si habitualmente usan platos muy grandes (más de 27 cm, hasta 31 cm de diámetro) puede cargarlos en el cesto inferior después de haber desplazado el superior en la posición más alta.

**Para volver a colocar el cesto en su posición más alta proceder de la siguiente manera:**

1. Gire los topes anteriores (A) del cesto superior hacia afuera y extraiga el cesto.
2. Vuelva a montar el cesto en la posición más alta y vuelva a colocar los topes (A) en la posición original.



---

**i** Cuando el cesto superior está en la posición alta, sólo puede introducir platos de hasta 20 cm de diámetro, y no podrá utilizar los estantes levantados para tazas.

---

---

**!** Al terminar la carga y descarga de la vajilla, cerrar siempre la puerta para evitar accidentes.

---

## Dispositivo de seguridad anti-inundación

El tubo de carga está dotado de un dispositivo de seguridad que interrumpe el abastecimiento del agua a la máquina en caso de rotura del tubo interno por desgaste.

La avería es señalada por una señal roja en la ventanilla (B - ① ②) correctamente para evitar pérdidas de agua.

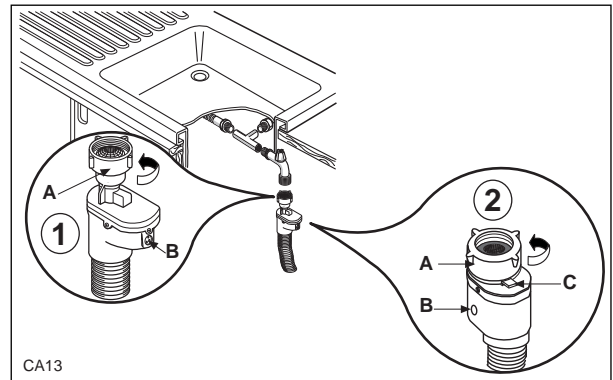
Si se verifica esta situación, cierre el grifo de carga del agua y sustituya el tubo.

**i** Coloque la rosca de fijación (A - ① ②) correctamente para evitar pérdidas de agua.

### ¡Atención!

Sólo para tubos de toma de agua con sistema de seguridad "Lock-Fast" que previene que el mismo se afloje inadvertidamente.

Para aflojar el tubo presione la palanca amarilla (C - ②) y gire el anillo de retención (A) en sentido anti-horario.



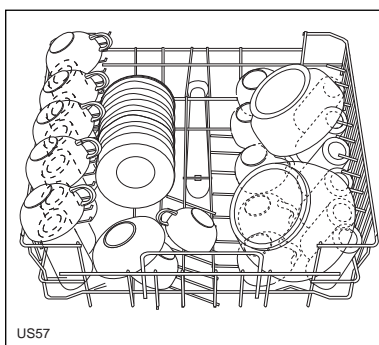
## Características técnicas

Dimensiones	Ancho	59.6 cm
	Altura	81.8 - 87.8 cm
	Profundidad máxima	55.5 cm
	Profundidad máxima con puerta abierta	111.4 cm
Conexión eléctrica	Tensión	230 V - 50 Hz
	Potencia absorbida motor de lavado	200 W
	Potencia elemento de calentamiento	2100 W
	Potencia total	2300 W
Presión agua de alimentación	Mínima	50 kPa (0.5 bar)
	Máxima	800 kPa (8 bar)
Conexión a la toma del agua	Agua fría/caliente	máxima 60°C
Capacidad de carga		12 cubiertos

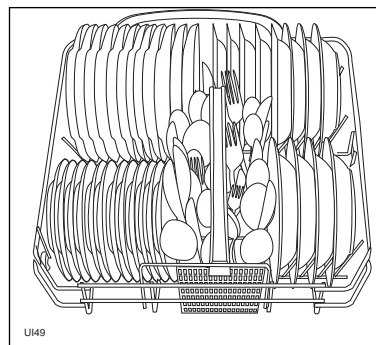
# Advertencias para institutos de control

Antes de las pruebas hay que llenar completamente el contenedor de sal con sal regenerante y el contenedor de líquido abrillantador con líquido abrillantador.

Norma de ensayo:	EN 50242
Programa en comparación:	Normal 65°C con prelavado
Capacidad de carga vajillas:	12 cubiertos
Regulación de líquido abrillantador:	posición 5
Dosis de detergente:	25 g en el contenedor 5 g sobre la tapa del contenedor



Disposición de las vajillas:  
cesto superior



Disposición de las vajillas:  
cesto inferior

Küppersbusch Vertriebsgesellschaft mbH  
Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirche, Küppersbuschstraße 16, D-45883 Gelsenkirchen  
Telefon (02 09) 4 01-0, Telefax (02 09) 4 01-3 03

**Küppersbusch**

ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK